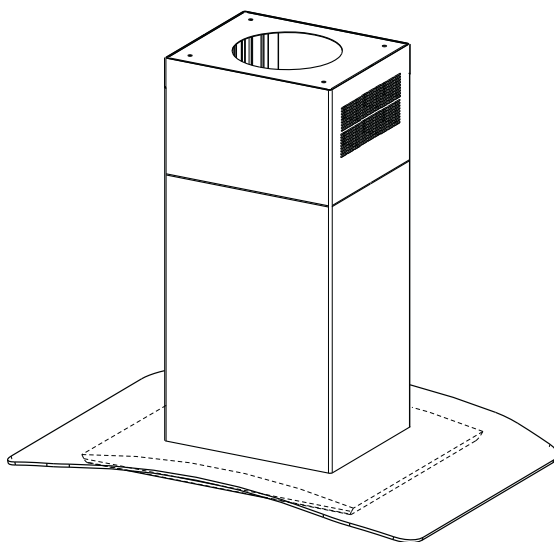




**Instructions Manual**

**Gebruiksaanwijzing**

**Руководство по эксплуатации**

# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

## УСТАНОВКА

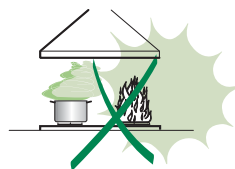
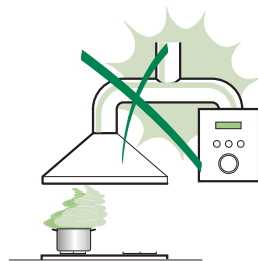
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

## УХОД

- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

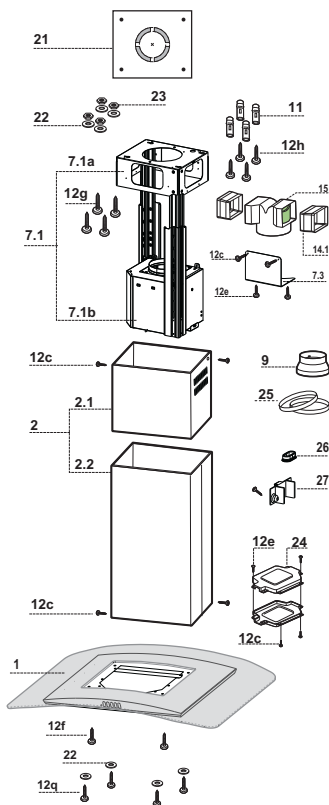
## Части

| Об.  | Кол. | Части изделия                                                                |
|------|------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 1    | Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами  |
| 2    | 1    | Телескопический дымоход, состоящий из:                                       |
| 2.1  | 1    | Верхняя часть дымохода                                                       |
| 2.2  | 1    | Нижняя часть дымохода                                                        |
| 7.1  | 1    | Телескопическая решетчатая конструкция с вытяжным устройством в комплекте с: |
| 7.1a | 1    | верхним решетчатым каркасом                                                  |
| 7.1b | 1    | нижним решетчатым каркасом                                                   |
| 9    | 1    | Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм                                   |
| 14.1 | 2    | Удлинитель выпускного штуцера воздуха                                        |
| 15   | 1    | Выпускной штуцер воздуха                                                     |
| 24   | 1    | Соединительная коробка                                                       |
| 25   |      | Трубные зажимы (не включены)                                                 |
| 26   | 2    | Кабельный сальник                                                            |
| 27   | 1    | Заглушка                                                                     |

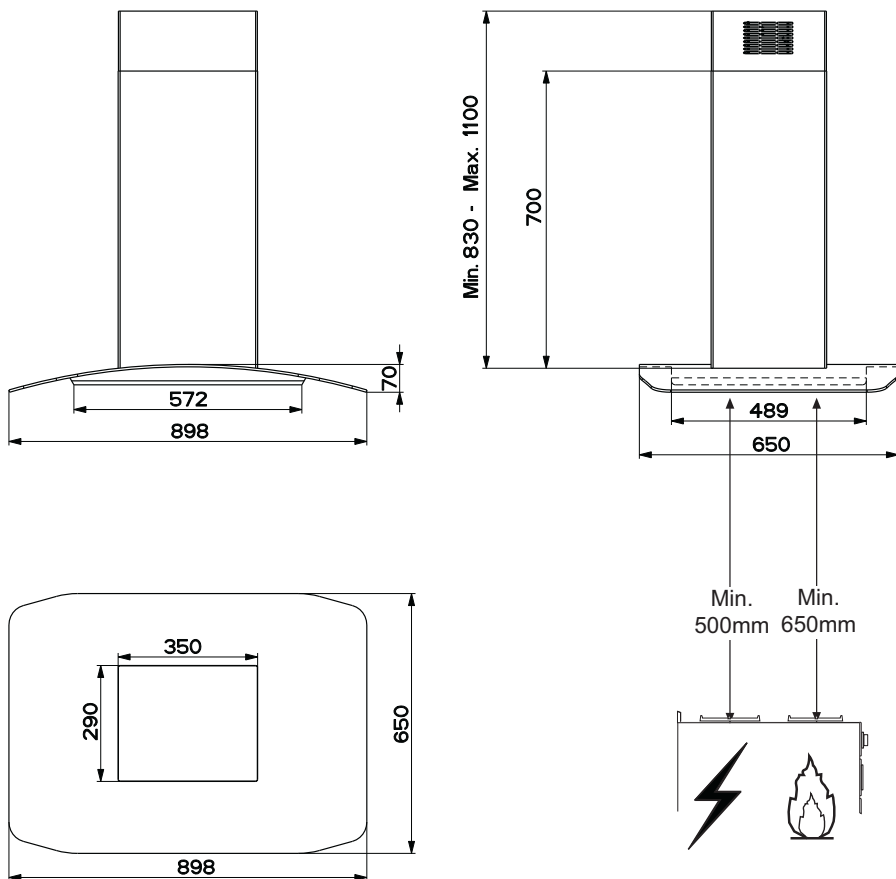
| Об. | Кол. | Установочные компоненты                    |
|-----|------|--------------------------------------------|
| 7.3 | 1    | Крепежная скоба выпускного штуцера воздуха |
| 11  | 4    | Вкладыши $\varnothing$ 10                  |
| 12c | 8    | Винты 2,9 x 6,5                            |
| 12e | 4    | Винты 2,9 x 9,5                            |
| 12f | 2    | Винты M4 x 80                              |
| 12g | 4    | Винты M6 x 80                              |
| 12h | 4    | Винты 5,2 x 70                             |
| 12q | 4    | Винты 3,5 x 9,5                            |
| 21  | 1    | Калибр сверления                           |
| 22  | 8    | Шайбы $\varnothing$ 6,4                    |
| 23  | 4    | Гайки M6                                   |

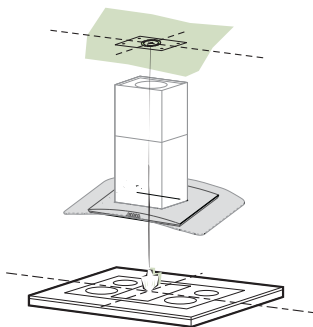
## Кол. Документация

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Руководство по эксплуатации |
|---|-----------------------------|



## Габариты





---

## Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

---

### ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

## Крепление Каркаса

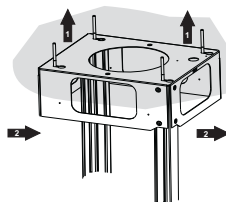
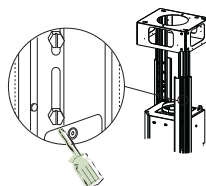
- Отвинтить два винта, фиксирующих нижний воздуховод, и вытянуть его из каркаса (с нижней стороны).
- Отвинтить два винта, фиксирующих верхний воздуховод, и вытянуть его из каркаса (с верхней стороны).

В случае, если необходимо отрегулировать высоту каркаса, действовать следующим образом:

- Отвинтить винтов с метрической резьбой, расположенных с боковых сторон каркаса и соединяющих две колонны;
- Отрегулировать желаемую высоту каркаса и закрепить снятых перед этим винтов;
- Вставить сверху верхний воздуховод и оставить его свободным на каркасе;
- Поднять каркас, вставить петли на винты и продвинуть до упора;
- Закрепить два винта и завинтить два других запасных;

Прежде чем окончательно закрепить винты возможно отрегулировать положение каркаса, смещая его и следя за тем, чтобы винты не вышли из регулировочных петель.

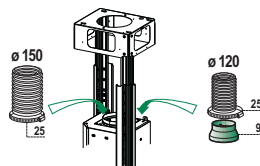
- Крепление Каркаса должно быть надежным как в отношении веса самой Вытяжки, так и при нагрузке на установленное Оборудование вследствие случайных боковых воздействий. По окончании крепежа удостовериться, чтобы база была устойчивой, даже при прогибании Каркаса.
- Во всех случаях, когда Потолок в месте крепления не представляется достаточно прочным, установщик должен предусмотреть усиление его прочности за счет анкерной плиты и контрплиты, закрепленной к устойчивым частям структуры.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

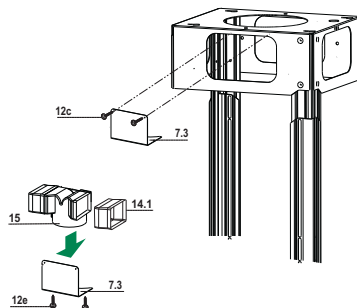
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепите трубу специальными трубными зажимами **25** (не включено в комплект поставки).
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



## Выпуск воздуха из фильтрующей вытяжки

- Вставьте скобу удлинителя штуцера **14.1** в штуцер **15**.
- Вставьте штуцер **15** в опорную скобу **7.3** и закрепите его винтами.
- Прикрепите опорную скобу **7.3** винтами к верхней стороне.
- Проверьте, чтобы выходы удлинителей штуцера **14.1** совпали с отверстиями дымохода как по горизонтали, так и по вертикали.
- Соедините штуцер **15** с выпускным отверстием в корпусе вытяжки жесткой или гибкой трубкой  $\varnothing$  150 мм по усмотрению монтажника.
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле.

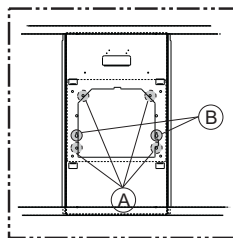
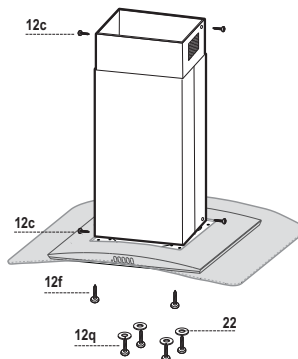


## Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

- Установить верхний дымоход и закрепить его в верхней части к решетке входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 6,5).
- Аналогично установить нижний дымоход и закрепить его в нижней части к решетке входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 6,5).

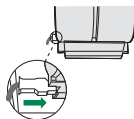
Прежде чем закрепить корпус вытяжки на каркасе:

- вкрутить наполовину 2 винта **12f** в нижней части каркаса с боковой стороны, учитывая положение 2 предусмотренных отверстий;
- снять жировые фильтры с корпуса вытяжки;
- снять угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (если таковые предусмотрены).
- Поднять корпус вытяжки и вставить винты **12f** в щелевые отверстия (поз. А) до упора.
- Закрепить снизу корпус вытяжки на подготовленном каркасе (поз. В), пользуясь 4 винтами **12q** и 4 шайбами **22**, прилагаемыми в комплекте, и затянуть окончательно все винты.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Подключить вытяжку к сети электропитания через двухполюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Снять жировые фильтры (См. пар. "Уход") и убедиться, что разъем шнура питания правильно вставлен в розетку вытяжного вентилятора.
- Пропустить показанные на рис. 1 кабели через щелевое отверстие, выполненное в оцинкованном держателе диффузора, как показано на рис. 2.



2

1



4

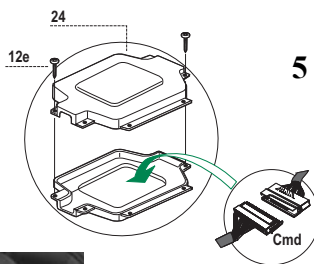


3

- Установить заглушку 27 в гнезде держателя диффузора и закрепить ее винтом 12e (2,9 x 9,5), затем установить 2 кабельных сальника 26, как указано на рис. 3 и 4.



- Подключить разъем устройств управления, рис. 5.
- Поставить оба разъема в защитную коробку 24 и закрыть ее с помощью 2 прилагаемых винтов 12e (2,9 x 9,5).



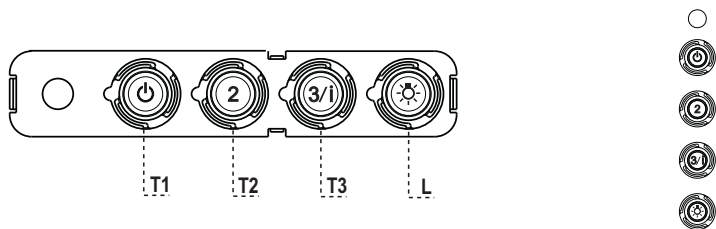
5

- Удалить защитную пленку с двусторонней клейкой ленты, имеющейся на соединительной коробке, и прикрепить последнюю к внутренней стенке отсека для двигателя рис. 6.



6

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

| КЛАВИША | ИНДИКАТОР | ФУНКЦИЙ                                                                                                                                                                                    |
|---------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T1      | Скорость  | Горит                                                                                                                                                                                      |
|         |           | Включает двигатель на первой скорости.                                                                                                                                                     |
| T2      | Скорость  | Горит                                                                                                                                                                                      |
|         |           | Выключает двигатель.                                                                                                                                                                       |
| T3      | Скорость  | Горит                                                                                                                                                                                      |
|         |           | Включает двигатель на второй скорости.                                                                                                                                                     |
|         |           | Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.                                                                                                                                   |
| L       | Освещение | Мигает                                                                                                                                                                                     |
|         |           | При нажатии в течение 2 секунд.                                                                                                                                                            |
|         |           | Включает четвертую скорость на 10 минут, по истечении которых возвращает двигатель на заданную ранее скорость работы. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки. |
| L       | Освещение | Включает и выключает осветительную систему.                                                                                                                                                |

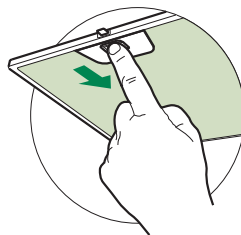
**Внимание:** Клавиша T1 выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.

# УХОД

## Противоожировые фильтры

### ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.

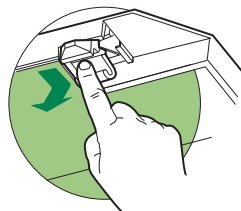


### Фильтр от запахов (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или даже чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки.

### ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА НА АКТИВНОМ УГЛЕ

- Вынуть противоожировые фильтры.
- Вынуть насыщенные фильтры от запахов на активном угле, как показано на рисунке (А).
- Поставить новые фильтры, как показано на рисунке (В).
- Закрепить противоожировые фильтры.



## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Галогенные лампы 20 Вт.

- Надавить на металлическое зажимное кольцо и вынуть, поддерживая, крышку лампы.
- Вынуть галогенную лампу из патрона.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Надавлив, поставить на место крышку лампы.







